

Infos und Erlaubnis in Leichter Sprache



Dieser Text ist in Leichter Sprache.
So können viele Menschen den Text verstehen.
Zum Beispiel:
Menschen, die nicht gut Deutsch können
oder Menschen mit Lern-Schwierigkeiten.



Viele Länder in Europa sind zusammen.
Sie heißen: Europäische Union.
Das schreibt man auch: EU.
Die EU gibt Geld-Hilfen.
Eine Geld-Hilfe für Projekte heißt:
Europäischer Sozialfonds.
Das schreibt man auch: ESF.
Den ESF gibt es für Projekte,
die in den Jahren 2014 bis 2020 sind.



Sie machen bei einem Projekt mit.
oder Ihr Kind macht bei einem Projekt mit.
Sie oder Ihr Kind sind: Teilnehmer.
Das Projekt bekommt Geld vom ESF
Das Projekt bekommt auch Geld
vom Bundes-Land Brandenburg.

Von wem sind die Infos?



- Der ESF gibt Geld,
damit man etwas für die Zukunft machen kann.
Die Internet-Seite vom ESF ist:
www.esf.brandenburg.de
- Bundes-Land Brandenburg.
- Europäische Union.
Europäischer Sozialfonds.

Infos für Teilnehmer

Diese Info-Blätter behält der Teilnehmer.



Die EU braucht Infos über Teilnehmer.

Zum Beispiel: Geburts-Datum und Beruf.

Die EU braucht Infos über Teilnehmer:

- Damit die EU dem Projekt Geld geben kann.
- Damit Forscher das Projekt begleiten können.
- Damit das Bundes-Land Brandenburg einen Bericht machen kann.

Im Bericht steht, ob das Projekt gut war.

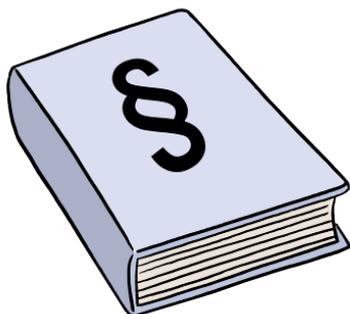
Das macht man mit Infos über Teilnehmer:

- Aufschreiben.
- Speichern.
- Benutzen.



Man darf nur etwas mit Infos über Teilnehmer machen, wenn die EU das braucht.

Die Infos über Sie bekommt niemand, der die Infos nicht haben darf.



Es gibt Gesetze,

was man mit Infos über Teilnehmer machen darf:

- Gesetze von der EU.

Die Gesetze heißen:

Verordnungen 1303 und 1304.

Die Gesetze sind aus dem Jahr 2013.

- Gesetz vom Bundes-Land Brandenburg.

Das Gesetz heißt:

Brandenburgisches Daten-Schutz-Gesetz.

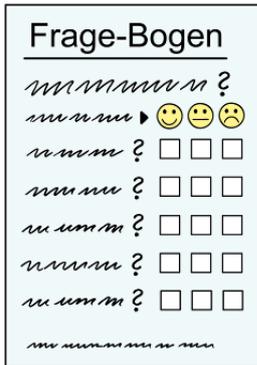
Das schreibt man auch: BbgDSG.

Das Gesetz ist vom 15. Mai 2008.

Das Gesetz hat man geändert.

Das war zuletzt am 25. Mai 2010.

Wer bekommt Infos über Teilnehmer?

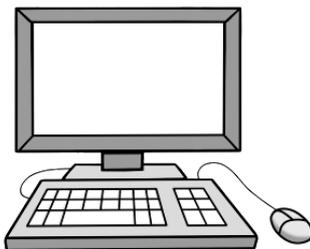


Eine Einrichtung macht das Projekt.
Diese Einrichtung schreibt die Infos über Sie auf:
Wenn Sie beim Projekt anfangen und
wenn Sie beim Projekt aufhören.
Sie beantworten einen Fragebogen.
Infos über den Fragebogen kann man hier lesen:
Daten-Blatt zur Erhebung von Indikatoren
im Rahmen des ESF 2014-2020.



Die Infos über Teilnehmer bekommt
die Bank vom Bundes-Land Brandenburg.
Die Bank heißt:
Investitionsbank des Landes Brandenburg.
Das schreibt man auch: ILB.
Die ILB macht Aufgaben
für das Bundes-Land Brandenburg:

- Die ILB entscheidet,
welche Projekte Geld vom ESF bekommen.
- Die ILB gibt den Projekten Geld vom ESF.
- Die ILB macht die Rechnung für die Projekte.



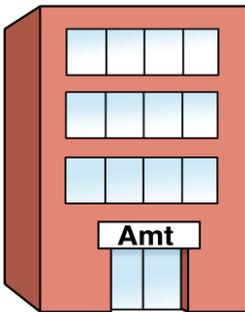
Fach-Leute passen auf,
dass die ILB alle Gesetze einhält.
Die Fach-Leute heißen:
Daten-Schutz-Beauftragte.
Der Kontakt vom Daten-Schutz-Beauftragten
ist auf der Internet-Seite von der ILB: www.ilb.de
Sie müssen auf das Wort Rechtshinweise klicken.
Das Wort steht unten rechts auf der Internet-Seite.
Die Internet-Seite ist nicht in Leichter Sprache.



Die ILB speichert Infos, wie man Sie erreichen kann.
Zum Beispiel: Ihre Telefon-Nummer.
Diese Infos nennt man: Kontakt-Daten.
Vielleicht bewerten Forscher das Projekt.
Die ILB kann Kontakt-Daten weitergeben
an die Forscher.
So können die Forscher Ihnen
nach dem Projekt Fragen stellen:

- Was für einen Beruf Sie haben.
- Ob das Projekt gut für Sie war.

Die Forscher müssen sich
an alle Gesetze zu Infos über Teilnehmer halten.



Die EU und Ämter von Deutschland bekommen
die Infos ohne Ihren Namen oder Kontakt-Daten:

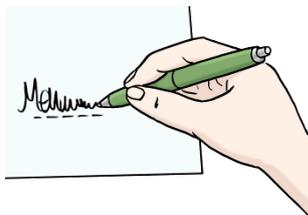
- Das Amt: Ministerium für Arbeit, Soziales,
Gesundheit, Frauen und Familie
des Landes Brandenburg.
- Andere Ämter, die bei dem Projekt mitarbeiten.
Diese Ämter heißen: Fach-Ministerien.

Wann löscht man die Infos über Teilnehmer?



Ein Amt in der EU heißt: Europäische Kommission.
Dieses Amt bekommt die Infos über das Projekt.
Dafür gibt ein Gesetz von der EU.
Das Gesetz heißt: Verordnung Nummer 1303.
Das Gesetz ist aus dem Jahr 2013.
Den letzten Bericht soll es im Jahr 2025 geben.
Nach dem Bericht
löscht man alle Infos zu dem Projekt.

Infos über den Fragebogen



Man darf nur Infos über Sie sammeln, wenn Sie es erlauben.
 Sie können Ihre Erlaubnis immer ändern.
 Die Erlaubnis gilt so lange, bis Sie die Erlaubnis ändern.
 Sie können nur beim Projekt mitmachen, wenn Sie Infos über sich geben.

Frage-Bogen

~~~~~ ?

~~~~~ ▶ 😊 😐 😞

~~~~~ ?

~~~~~ ?

~~~~~ ?

~~~~~ ?

~~~~~ ?

~~~~~ ?

~~~~~

Manche Fragen müssen Sie beantworten, wenn Sie beim Projekt mitmachen wollen.  
 Zum Beispiel:

- Ihr Alter.
- Ihr Geschlecht.
- Welchen Schul-Abschluss Sie haben.
- Ob Sie Arbeit haben oder ob Sie arbeitslos sind
- Ob in Ihrem Haushalt Kinder leben, die Sie versorgen

**Frage-Bogen**

~~~~~ ?

~~~~~ ▶ 😊 😐 😞

~~~~~ ?

~~~~~ ?

~~~~~ ?

~~~~~ ?

~~~~~ ?

~~~~~ ?

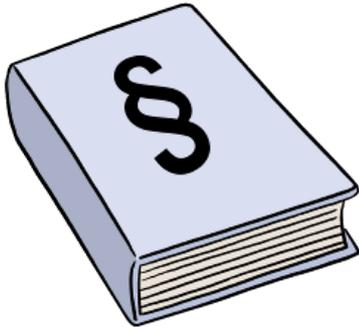
~~~~~

Bei manchen Fragen können Sie ankreuzen, dass Sie nicht antworten wollen.

Zum Beispiel:

- Ob Sie zu einer Gruppe gehören, die nur wenige Mitglieder hat.
 Zum Beispiel: Eine Religion.
- Ob Sie eine Behinderung haben.
- Ob Sie aus einem anderen Land nach Deutschland gekommen sind.

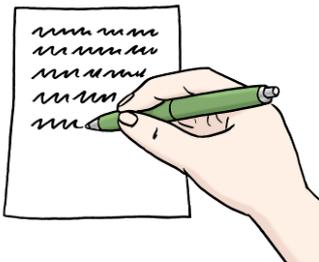
Ihre Rechte für die Infos über Sie



Sie haben Rechte für die Infos über Sie.
Die Rechte stehen in dem Gesetz:
Brandenburgisches Daten-Schutz-Gesetz.
Der Teil vom Gesetz heißt: Paragraf 18 und 19.

Ihre Rechte sind zum Beispiel:

- Wissen, welche Infos über Sie gespeichert sind.
- Die Infos über Sie ansehen.
- Vielleicht sind die Infos über Sie nicht richtig. Dann dürfen Sie die Infos verbessern.
- Die Infos über Sie löschen.
- Verbieten, dass man die Infos über Sie benutzt.



Wenn Sie etwas von Ihren Rechten machen wollen, müssen Sie hier Bescheid geben:
Daten-Schutz-Beauftragter
in der Investitions-Bank des Landes Brandenburg.

Adresse:

Steinstraße 104 bis 106
14480 Potsdam

Sie müssen schreiben,
bei welchem Projekt sie mitmachen.

Eine Einrichtung macht das Projekt.
Diese Einrichtung bekommt Bescheid,
was Sie mit den Infos über Sie machen.

<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;"> <p>1. ----</p> <p>2. ----</p> <p>3. ----</p> </div>	<p>Nummer von dem Antrag:</p> <hr/> <p>Projekt:</p> <hr/>
	<p>Diese Einrichtung bekommt Geld vom ESF:</p> <hr/>

Erlaubnis von dem Teilnehmer
Diese Erlaubnis behält die Einrichtung, die das Projekt macht.

1. Erlaubnis für Infos über mich

	<p>Ich habe diese Infos bekommen:</p> <p>Ich mache bei einem Projekt mit. Das Projekt bekommt Geld:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vom Bundes-Land Brandenburg. • Von einer Geld-Hilfe von der EU. <p>Die Geld-Hilfe heißt: ESF.</p>
	<p>Ich gebe die Erlaubnis:</p> <p>Die Infos über mich darf man:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Aufschreiben. • Speichern. • Benutzen. <p>Das darf man nur mit den Infos machen, die die EU braucht:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Damit die EU dem Projekt Geld geben kann. • Damit Forscher das Projekt begleiten können. • Damit das Bundes-Land Brandenburg einen Bericht machen kann. <p>Der Bericht ist für die EU-Kommission. Im Bericht steht, ob das Projekt gut war.</p>

Frage-Bogen



Eine Einrichtung macht das Projekt.
Die Einrichtung darf Infos über mich aufschreiben.
Die Infos darf die Einrichtung weitergeben an die Bank vom Bundes-Land Brandenburg.
Die Bank heißt: Investitions-Bank des Landes Brandenburg.
Das schreibt man auch: ILB.
Infos zu dem Fragebogen stehen hier:
Daten-Blatt zur Erhebung von Indikatoren im Rahmen des ESF 2014-2020.
Wenn ich die Erlaubnis nicht gebe:

- Dann bekommt niemand Infos über mich.
- Dann kann ich nicht beim Projekt mitmachen.

Ich gebe die Erlaubnis:

Ja Nein

2. Erlaubnis, dass ich später Fragen bekommen kann



Die ILB speichert Infos, wie man mich erreichen kann.
Zum Beispiel: Meine Telefon-Nummer.
Diese Infos nennt man: Kontakt-Daten.
Vielleicht bewerten Forscher das Projekt.
Die ILB kann Kontakt-Daten weitergeben an die Forscher.
So können die Forscher mir nach dem Projekt Fragen stellen:

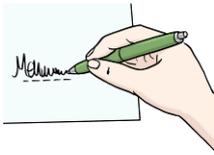
- Was für einen Beruf ich habe.
- Ob das Projekt gut für mich war.

Die Forscher dürfen mir schreiben oder anrufen.

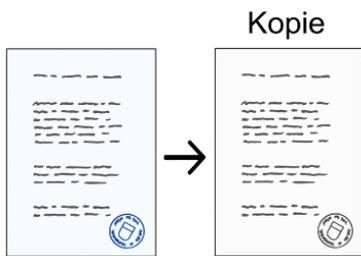
Ich gebe die Erlaubnis:

Ja Nein

Erlaubnis ändern und Kopien



Ich kann meine Erlaubnis immer ändern.
Meine Erlaubnis gilt so lange,
bis ich die Erlaubnis ändere.



Ich kann immer eine Kopie bekommen:

- Von diesem Info-Blatt, das ich ausgefüllt habe.
- Von dem Fragebogen, den ich ausgefüllt habe.

Dafür muss ich hier Bescheid geben:

- Bei der Einrichtung, die das Projekt macht oder
- Beim Daten-Schutz-Beauftragten in der Investitions-Bank des Landes Brandenburg.

Adresse:
Steinstraße 104 bis 106
14480 Potsdam

Ich will eine Kopie von diesem Info-Blatt.

Ja Nein

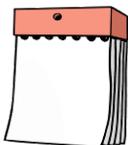
Ich will eine Kopie von dem Fragebogen.

Ja Nein

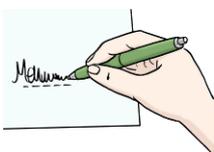


Ich habe die Kopien bekommen, die ich wollte.

Ort:

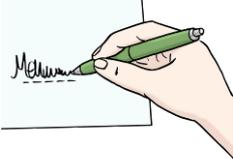
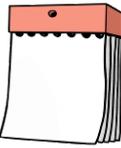
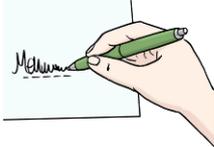


Datum:

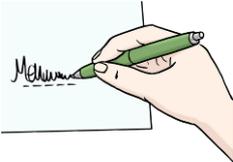
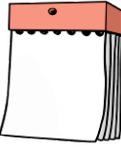


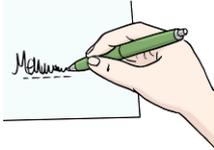
Unterschrift:

Name, Ort und Unterschrift vom Teilnehmer

	Vorname und Nachname vom Teilnehmer: _____ Geburts-Datum vom Teilnehmer: _____
	Ort: _____
	Datum: _____
	Unterschrift von dem Teilnehmer: _____

Für Teilnehmer, die jünger als 18 Jahre sind

	Vielleicht ist ein Teilnehmer jünger als 18 Jahre. Dann müssen die Eltern unterschreiben oder gesetzliche Vertreter.
	Ort: _____
	Datum: _____

	<p>Unterschrift von den Eltern oder dem gesetzlichen Vertreter:</p> <hr/>
---	---

	<p>Das Büro für Leichte Sprache hat den Text übersetzt in Leichte Sprache.</p>
	<p>Die Bilder sind von: © Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung Bremen e. V. Illustrator Stefan Albers, Atelier Fleetinsel, 2013</p>
	<p>Copyright Lebenshilfe Bremen e.V. Alle Rechte vorbehalten.</p>



EUROPÄISCHE UNION
Europäischer Sozialfonds



LAND
BRANDENBURG

Gefördert durch das Bundes-Land Brandenburg aus ESF-Geld und Landes-Geld.